



**Европейский банк  
реконструкции и развития**

# ТИПОВОЙ ЗАКОН ОБ ОПЕРАЦИЯХ С ОБЕСПЕЧЕНИЕМ (Т300)

-----  
с Европейский банк реконструкции и развития 1994

Настоящий документ не утверждался Советом директоров Европейского банка реконструкции и развития в качестве официальной позиции Банка

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## ВВЕДЕНИЕ

Правовая система для операций с обеспечением в странах, находящихся на этапе перехода к рыночной экономике

Введение к подготовленному Европейским банком реконструкции и развития  
Типовому закону об операциях с обеспечением

Операции с обеспечением играют важнейшую роль в финансовой сфере в странах с зарождающейся рыночной экономикой. Каждый инвестор заинтересован в получении прибыли на вложенный капитал, однако во многих случаях первой и главной заботой становится гарантия возврата вложенных средств. Наличие правовой основы для операций с обеспечением представляет собой ключевое требование для создания благоприятного для инвестиций климата. Инвестор, который знает, что у него есть юридически признанные права на активы должника в случае неплатежа, может совершенно по-иному оценивать инвестиционный риск. Это обстоятельство может повлиять на его решение инвестировать или не инвестировать средства; оно также может способствовать изменению условий, на которых он готов вкладывать капитал (обычно это выражается в снижении процентной ставки по кредиту). Между правовой основой и позицией инвестора существует прямая взаимосвязь. Там, где есть закон об операциях с обеспечением, который предусматривает практическую защиту и возможность обращения в суд в случае непогашения долга, обеспечение может стать важным элементом принятия решения об инвестировании как местными, так и международными инвесторами. Если инвестор не убежден, что закон предусматривает реальную защиту и возможность обращения в суд, то такой закон становится бессмысленным.

Вскоре после создания в 1991 году Европейского банка реконструкции и развития стало очевидно, что страны Центральной и Восточной Европы нуждаются в особой поддержке в области укрепления законодательной базы для операций с обеспечением. В ходе дискуссии за круглым столом в рамках Первого ежегодного заседания Совета управляющих Банка, которое состоялось в 1992 году в Будапеште, выяснилось, что в большинстве стран либо вообще нет законодательных положений, регулирующих операции с обеспечением, либо им приходится полагаться на устаревшие правовые нормы, принятые в условиях иной экономической системы. После этого заседания Банк приступил к осуществлению проекта по операциям с обеспечением и подготовил первый "рабочий проект" Типового закона об операциях с обеспечением, который был представлен на Втором ежегодном заседании Совета управляющих Банка в апреле 1993 года в Лондоне.<sup>1</sup> На этом заседании обсуждение Типового закона в рамках круглого стола проходило под руководством Консультативного совета проекта. Последующий год был посвящен обширным консультациям как в регионе, так и за его пределами, а также доработке рабочего проекта, который принял форму окончательного текста Типового закона об операциях с обеспечением, и был представлен на Третьем ежегодном заседании Совета управляющих Банка, в апреле 1994 года в Санкт-Петербурге.

Почему типовой закон? Для того, чтобы вклад Европейского банка в область операций с обеспечением был эффективным, он должен был быть быстрым и практически осуществимым. Следовало также исходить из того, что каждая страна имеет свои конкретные потребности и правовые традиции. Можно было бы, конечно, дать общие советы; но ведь эти советы нужно применять на практике, а характер и масштабы правовых проблем можно зачастую четко уяснить только при практической разработке закона. Поэтому в Банке пришли к выводу, что

подготовка рекомендаций в форме типового закона будет наиболее эффективным методом оказания помощи тем, кто намерен разрабатывать свои собственные законы. Типовой закон не замыслился как подробно разработанный правовой акт, готовый к непосредственному использованию в местных правовых системах. Вместе с тем он предназначен для формирования основы или для последующего развития национального законодательства. В нем предпринята попытка объединить тщательные и подробные формулировки юридического документа с высокой степенью гибкости, позволяющей приспособить его к местным условиям. Главные задачи состоят в том, чтобы согласовать подход к законодательству о правах обеспечения и дать представление об ожиданиях международных инвесторов и кредиторов.

Типовой закон готовился на основе сравнительного анализа особенностей правовых систем ряда стран. Это было сделано с помощью международного Консультативного совета. Члены Совета (смотрите список на стр. xi) привнесли в проект знания и опыт, и Банк глубоко признателен им, а также многим другим специалистам, которые поделились своими соображениями, внесли предложения, высказали критические замечания.

I ЕБРР выражает признательность Фонду Великобритании Ноу-Хау за финансирование проекта Операций с Обеспечением и Японо-Европейскому Фонду Сотрудничества, основанному правительством Японии и Банком, за финансирование начального этапа выпуска Типового закона.

Один из принципов, которым авторы руководствовались при подготовке Типового закона, состоял в подготовке документа, совместимого с концепциями гражданского права, лежащими в основе правовых систем многих стран Центральной и Восточной Европы; в то же время использовался опыт систем общего права, в рамках которых найдены интересные решения, позволяющие учитывать современные методы финансирования. Решение этой задачи свидетельствует об экономической функции Закона об операциях с обеспечением. Если в отдельных случаях Типовой закон и отходит от некоторых традиционных правовых концепций операций с обеспечением, разработанных в то время, когда финансирование не играло столь важной роли, то это сделано для получения результата, который в экономическом смысле удовлетворял бы как кредитора, так и заемщика. Кредитор должен получать реальные преимущества от обеспечения, но не за счет лишения заемщика права использовать активы, предложенные в обеспечение, или за счет гибкости, необходимой для эффективного ведения дел. Несмотря на то, что Типовой закон должен стать основой современного законодательства, охватывающего широкий круг зачастую сложных проблем, он должен быть простым для того, чтобы его можно было использовать в странах, переходящих к рыночной экономике. Таким образом, Типовой закон представляет собой базовую систему, на основе которой могут быть выстроены более сложные положения.

Необходимо отметить некоторые особенности Типового закона:

### **1. Единое право обеспечения**

Типовой закон основан на идее единого права обеспечения ("залога") в отношении вещей и прав любого рода. Различные традиционные типы прав обеспечения, такие как залог движимого имущества, залог прав и залог недвижимости сливаются в одно право.

### **2. Право собственности**

В соответствии с настоящим типовым законом залог представляет собой не только обязательственное, но и имущественное право. Следовательно, лицо, получившее обеспечение, имеет право на основании судебного решения продать вещи и права, полученные в качестве обеспечения, а также имеет право преимущественного удовлетворения требований перед необеспеченными кредиторами в случае признания должника неплатежеспособным по суду.

### **3. Обеспечение кредитов в хозяйственной сфере**

Типовой закон ограничен обеспечением кредитов в хозяйственной сфере, поскольку в этой области потребности ощущаются наиболее остро. Однако он может регулировать и личные и потребительские операции в странах, где имеется достаточная юридическая основа для защиты потребителей.

#### **4. Минимум ограничений**

Участникам операций с обеспечением предоставляется максимальная гибкость в определении своих взаимоотношений при наиболее полном учете их конкретных потребностей. Обязательные требования и ограничения в отношении того, о чем могут договориться стороны, сведены к минимуму.

#### **5. Гибкое определение обеспеченного долга и обремененного залогом имущества**

Стороны также могут очень гибко подходить к определению долга или обеспеченных долгов, а также вещей и прав, предлагаемых в обеспечение. В обоих случаях их можно определять конкретно или в общем виде, они могут быть настоящие или способные возникнуть в будущем, а также могут изменяться в течение срока залога. Вполне достаточно, если они будут определены в самом начале возникновения залоговых обязательств.

#### **6. Открытая регистрация**

В Типовой закон заложен принцип, согласно которому информация о залогах является открытой. Еще со времен римского права создание тайных прав на активы не поощрялось. Лицо, предлагающее активы в виде обеспечения, но не извещающее об этом своих кредиторов, создает иллюзию "фальшивого богатства". В Типовом законе гласность обеспечивается главным образом за счет регистрации залогов в специальном реестре.

#### **7. Широкие права принудительного исполнения**

При принудительном исполнении упор в первую очередь делается на использование собственных средств, причем залогодержатель получает широкие, но четко определенные права на продажу обремененного залогом имущества наиболее целесообразным с его точки зрения способом. Это положение подкрепляется правом любой заинтересованной стороны обратиться в суд с иском о защите своих прав и возмещении ущерба со стороны лица, принудительно исполняющего обремененное залогом имущество, в случае любых убытков, понесенных в результате неправомерных действий или злоупотреблений в связи с принудительным исполнением. Дополнительно, защита интересов лиц, имеющих право на выручку от продажи обремененного залогом имущества, обеспечивается путем ее распределения через депозитария выручки.

#### **8. Продажа предприятия**

Для случаев, когда заложены все активы предприятия, имеется дополнительное средство защиты, заключающееся в продаже предприятия в качестве функционирующего предприятия, что может дать возможность спасти находящееся в тяжелом финансовом положении предприятие, одновременно увеличив возмещение, причитающееся обеспеченному кредитору. Это сложная сфера, которую необходимо разрабатывать в каждой правовой системе, в частности, с учетом законов о несостоятельности, однако в Типовом законе предпринята попытка дать по меньшей мере общее представление о том, как могла бы функционировать подобная система.

#### **9. Практическое применение**

В Типовой закон включен ряд положений, охватывающих практические вопросы, которые зачастую вызывают трудности при операциях с обеспечением; в частности, в него включено понятие "управляющий залогом" и определение сохраняющегося разрешения залогодателю распоряжаться обремененным залогом имуществом.

Сам закон разбит на пять основных частей. Часть 1 содержит общие положения, определяющие, кто может предоставлять залог, кто может получать залог, и общие правила, касающиеся обеспеченного долга и обремененного залогом имущества.

Часть 2 содержит положения, касающиеся создания залогов, и в общем плане разграничивает регистрируемый залог, который должен регистрироваться в залоговом реестре, заклад, для которого регистрация не требуется, но в этом случае залогодержатель вступает во владение и остается владельцем обремененного залогом имущества, и залог не получившему оплату продавцу, который защищает поставщиков товаров, стремящихся сохранить права собственности на них. В части 2 также содержатся положения о средствах защиты залогодателя в отношении залога, положения, касающиеся прав и обязанностей залогодателя и залогодержателя, а также вводится понятие управляющего залогом, который должен занимать место залогодержателя при большинстве операций с залогом.

В Части 3 рассматриваются случаи участия третьих сторон, в частности, очередность удовлетворения различных залогодержателей, передача обеспеченного долга (и залога), разрешение залогодателя на операции с обремененным залогом имуществом и приобретение третьими сторонами заложенных вещей или прав.

В Части 4 рассматривается система процедур принудительного исполнения. Типовой закон разрешает залогодержателю принудительно исполнить залог сразу после непогашения обеспеченного долга. Для принудительного исполнения залога залогодержателем не требуется решения суда; Типовой закон дает широкие возможности лицу, принудительно исполняющему залог, и в то же время содержит меры, направленные на предотвращение злоупотреблений.

Положения о принудительном исполнении должны сопрягаться с местными законами о несостоятельности и должны быть приспособлены к местным процессуальным нормам. Очень важно, чтобы в закон были включены соответствующие положения о принудительном исполнении залога. Без четко оговоренного права принудительного исполнения залога залогодержатель лишается этого средства защиты, а сам залог теряет всякую ценность.

Часть 4 Типового закона завершается определением различных событий, при которых действие залога прекращается.

Наконец, в Части 5 содержатся положения, касающиеся регистрации залога в специальном залоговом реестре. И эти положения должны быть дополнены с учетом потребностей каждой страны. Особенно важно, чтобы регистрация не превращалась в громоздкую процедуру, а была простым и недорогостоящим административным актом.

Типовой закон призван установить справедливый баланс противоречивых, но законных интересов должника, обеспеченного залогом кредитора и других сторон. Такая система должна быть всеобъемлющей, причем все ее элементы должны быть взаимосвязаны. Странам Центральной и Восточной Европы нужен не просто закон об операциях с обеспечением, им нужен работающий закон, и Типовой закон должен адаптироваться с учетом местного законодательства, например, в области договорного права, земельного права, законодательства о предприятиях, процессуальных норм и законов о несостоятельности. В отдельных случаях в Типовом законе могут быть указаны способы такой возможной адаптации, однако, авторы намеренно ограничились в Типовом законе собственно операциями с обеспечением.

Настоящее издание содержит полный текст окончательного варианта разработанного Европейским банком Типового закона об операциях с обеспечением. Время было важнейшим фактором этого проекта, и хотя полтора года могут показаться продолжительным сроком, для тех, кто непосредственно участвовал в проекте, время пролетело очень быстро. Надеемся, что "окончательный" вариант Типового закона станет действующим документом, который будет дорабатываться с учетом опыта, накопленного при использовании Типового закона в разработке национальных законов.

Цель Типового закона - оказать странам в Центральной и Восточной Европе помощь по многим направлениям. За его появлением последовали многочисленные операции с обеспечением в Азербайджане, Болгарии, Венгрии, Кыргызстане, Молдове, Словакии и России. Группа операций с обеспечением ожидает дальнейших запросов из остальных стран операций Банка.

25 марта 1994 года

## **ЧЛЕНЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА**

Проф. Дэвид Е. Аллэн, Профессор Университета Бонд (Квинсленд, Австралия)

Хуан Ф. Арместо, Партнер, Уриа и Менендез (Мадрид, Испания)

Проф. Милан Бакеш, Партнер, Бакеш, Секира и К0 (Прага, Чешская Республика)

Проф. Марк М. Богуславский, Главный специалист Института государства и права Российской Академии наук, Юридический советник Федерального Собрания Российской Федерации, Старший партнер, Юридическая фирма "ЮСТ" (Москва, Российская Федерация)

при содействии д.ю.н. Ольги В. Воробьевой, старшего научного сотрудника ИГПАН РАН, Партнера, Юридическая фирма "ЮСТ". (Москва, Российская Федерация)

Проф. Рональд С.С. Каминг, Профессор Университета Саскачеван, Колледж права (Саскатун, Канада)

Проф. Ян Хендрик Далхюйзен, Исполнительный директор, Ай Би Джей Интернешнл, Профессор международного торгового права в Университете г. Утрехта (Нидерланды)

Проф. Обри Л. Даймонд, Профессор Университета Нотр Дам, Лондонский Центр права (Лондон, Соединенное Королевство)

Проф. Ульрих Дробниг, Директор иностранного и международного частного права в Институте Макса Планка (Гамбург, ФРГ)

Джон Эдвардс, Партнер, Линклэтерс и Пейнс (Лондон, Соединенное Королевство)

Проф. Кристиан Гавалда, Директор Исследовательского центра хозяйственного права, Университет Париж-1 (Пантеон - Сорбонна) (Париж, Франция)

Марчелло Гиосция, Партнер, Студио Легале Уги э Нунцианте (Рим, Италия)

Проф. Атилла Хармати, Профессор Университета Эотвош Лоранд (Будапешт, Венгрия)

Проф. Мэри Е. Хискок, Профессор, Университет Бонд (Квинсленд, Австралия)

Доктор Жак Перийё, Партнер, Де Брандт, ван Хеке и Лагэ (Брюссель, Бельгия)

Хью С. Пиготт, Член Совета по международному банковскому праву в Колледже Квин Мэри и Вестфилд, Университет Лондона, бывший партнер Клиффорд Чанс (Лондон, Соединенное Королевство)

Проф. Станислав Солтишинский, Профессор, в Университете А. Мицкевича (Познань) Партнер, Солтишинский, Кавецкий и Зайковский.

Кен Тцунематцу, Партнер, Тцунематцу Йанасе и Секине (Токио, Япония)

Филипп Р. Вуд, Партнер, Аллен и Овери (Лондон, Соединенное Королевство)

Джон Янг, Партнер, Крэвэт Свейн и Мур (США)

Питер Зиер, Партнер, Норр, Стифенхофер и Лутц. (Мюнхен, ФРГ)

## ЗАМЕТКИ ПО ТЕРМИНОЛОГИИ

Выбор терминов в значительной степени явился результатом компромисса. Авторы стремились использовать термины, которые не вводят в заблуждение при том понимании, что некоторые понятия будут иметь разное значение для юристов из стран с различными правовыми системами. Типовой закон создавался при участии юристов из многих государств и поэтому термины, используемые в тексте, должны восприниматься и пониматься в их общем смысле, в отрыве от частных значений, которые они приобрели в ходе применения конкретных законов данной страны. Понятие "имущество" для некоторых имеет широкое значение, но для других подразумевает лишь землю или недвижимость; поэтому авторы нередко используют понятие "вещи или права". Типовой закон регулирует вопросы обеспечения или "залога" в отношении всего, что может быть объектом собственности; однако "право собственности" является еще одним примером понятия, которое следует толковать достаточно широко. Термин "лица" включает физические и юридические лица.

Хотя авторы и воздержались от искушения включить в текст Типового закона развернутые определения терминов, некоторые из них получили все же свое точное значение:

Существуют разные обычаи включения перекрестных отсылок в юридический текст. Хотя они и помогают сохранять целостность текста для непосвященного читателя и позволяют увидеть связь между его положениями, с другой стороны, они делают текст тяжелым для усвоения. В Типовой закон включено немало отсылок с целью облегчить его понимание, однако, очевидно, что данная практика вовсе не должна воспроизводиться в национальных законах.

Типовой закон об операциях с обеспечением

# ЧАСТЬ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Статья 1. Природа залога

- 1.1 Вещи и права могут быть обременены собственником обеспечительным правом (ниже именуемым залогом) в целях обеспечения долга.
- 1.2 Настоящий закон не препятствует возникновению обеспечительного права
  - 1.2.1 в силу действия закона или судебного решения или административного акта; или
  - 1.2.2 в связи с [конкретные исключения определяются отдельно для каждой юрисдикции].

## Статья 2. Лицо, предоставляющее залог

Любое лицо может обременить залогом свои вещи и права, за тем исключением, что физическое лицо может предоставить залог только в рамках своей хозяйственной деятельности и обременить им только вещи и права, использовавшиеся для такой деятельности в момент возникновения залога согласно статье 6.7. Лицо, предоставляющее залог, именуется залогодателем.

## Статья 3. Лицо, получающее залог

- 3.1 Залог может быть предоставлен любому лицу или лицам, которым причитается обеспечиваемый долг или любой из обеспечиваемых долгов. Лицо, которое получает залог или которому он передается, именуется залогодержателем.
- 3.2 Залогодержатель может назначить другое лицо (именуемое управляющим залогом), чтобы оно действовало вместо него в отношении залога согласно статье 16.

## Статья 4. Обеспеченный долг

- 4.1 Залог может обеспечивать один или несколько долгов (именуемых обеспеченным долгом).
- 4.2 Чтобы залог был действительным, обеспеченный долг должен обладать способностью быть выраженным в денежной форме, будь то в национальной или иностранной валюте, или в денежных расчетных единицах, или в любом их сочетании. Залог, обеспечивающий обязательство, которое еще не переведено в денежное обязательство, не подлежит взысканию до тех пор, пока не состоялся такой перевод.
- 4.3 Обеспеченный долг может
  - 4.3.1 быть долгом любого лица или лиц, которые не обязательно являются залогодателем;
  - 4.3.2 определяться конкретно или в общем виде;
  - 4.3.3 регулироваться национальным или иностранным правом;
  - 4.3.4 быть обусловленным или способным возникнуть в будущем.



- 4.4 Долг, возникающий после даты залогового документа, будет включен в обеспеченный долг, если этот долг определен в залоговом документе.
- 4.5 Сумма долга, обеспеченного залогом, ограничивается максимальной суммой, указанной в регистрационном заявлении согласно статье 8.4.3 или - применительно к закладу - в залоговом документе согласно статье 7.3.3, с добавлением любых дополнительных сумм согласно статье 4.6.
- 4.6 Следующие дополнительные суммы включаются в обеспеченный долг, если между залогодателем и залогодержателем не согласовано иное:
- 4.6.1 проценты по обеспеченному долгу в той мере, в какой они подлежат уплате по договору с момента, когда залог возник или считается возникшим согласно статье 6.7 или 6.8, до даты платежа; и
  - 4.6.2 проценты по обеспеченному долгу, подлежащие уплате в силу действия закона; и
  - 4.6.3 разумные расходы, должным образом понесенные залогодержателем по сохранению и содержанию обремененного залогом имущества и по принудительному исполнению залога; и
  - 4.6.4 убытки в результате любого нарушения договора, в соответствии с которым обеспеченный долг увеличивается до 20%
    - 4.6.4.1 от максимальной суммы обеспеченного долга, включенного в регистрационное заявление согласно статье 8.4.3 или в залоговый документ согласно статье 7.3.3; или
    - 4.6.4.2 применительно к залому не получившему оплату продавцу - неоплаченной части покупной цены, о которой говорится в статье 9.2.1.

## **Статья 5. Обремененное залогом имущество**

- 5.1 Залог может обременять одну или несколько вещей или прав (именуемых обремененным залогом имуществом).
- 5.2 Обремененное залогом имущество может включать все, что может быть объектом собственности в государственном секторе или в частном секторе, будь то права или движимые или недвижимые вещи, в том числе долги залогодержателя залогодателю. К обремененному залогом имуществу относятся любая вещь или право, которые в момент возникновения залога или в последующем прикреплены или относятся к обремененному залогом имуществу и которые после передачи права собственности на обремененное залогом имущество, как это описано в залоговом документе, были бы включены в обремененное залогом имущество в силу действия закона.
- 5.3 Вещи или права, которые по закону не могут передаваться отдельно, не могут быть обременены залогом отдельно.
- 5.4 Залог действителен несмотря на любое соглашение, заключенное залогодателем о необременении вещей или прав, за исключением
    - 5.4.1 случаев, когда обремененное залогом имущество является договорным обязательством, иным чем денежный долг; или
    - 5.4.2 предусмотренного в статье 12.6.

Соглашение о том, что договорное право, которое не является денежным долгом, не подлежит передаче, рассматривается, если не предусмотрено иное, как соглашение о том, что данное право не может быть обременено залогом.

- 5.5 Обремененное залогом имущество может быть определено конкретно (в этом случае залог является конкретным залогом) или в общем виде (в этом случае залог является обобщающим залогом).
- 5.6 В тех случаях, когда обобщающий залог охватывает
- 5.6.1 все вещи и права, используемые предприятием, которое способно работать в качестве функционирующего предприятия; или
  - 5.6.2 такую часть вещей и прав предприятия, которая должна быть передана, чтобы приобретатель мог обеспечить непрерывность его работы как функционирующего предприятия;
- залог может быть зарегистрирован как залог предприятия согласно статье 8.4.5.
- 5.7 Обремененное залогом имущество может находиться в пределах или за пределами данной юрисдикции.
- 5.8 З алог может быть выражен таким образом, чтобы охватить вещи и права, которые не находятся в собственности залогодателя в тот момент, когда залог считается возникшим согласно статье 6.8.
- 5.9 Залог распространяется на вещи и права, которые становятся собственностью залогодателя после того, как залог считается возникшим согласно статье 6.8, если они определены в залоговом документе.
- 5.10 Обремененное залогом имущество автоматически распространяется на любые права залогодателя по любому страховому полису, который покрывает утрату или уменьшение стоимости обремененного залогом имущества.

## Часть 2. ВОЗНИКНОВЕНИЕ ЗАЛОГА

### Статья 6. Общие правила возникновения залога

- 6.1 Залог может быть только
  - 6.1.1 зарегистрированным залогом; или
  - 6.1.2 залогом не получившему оплату продавцу; или
  - 6.1.3 залогом.
- 6.2 Зарегистрированный залог возникает путем
  - 6.2.1 заключения залогодателем и залогодержателем соглашения в виде залогового документа согласно статье 7; и
  - 6.2.2 регистрации залога согласно статье 8.
- 6.3 Залог не получившему оплату продавцу возникает согласно статье 9.1.
- 6.4 Заклад возникает путем
  - 6.4.1 заключения залогодателем и залогодержателем соглашения в виде залогового документа согласно статье 7; и
  - 6.4.2 передачи обремененного залогом имущества во владение согласно статье 10.1.
- 6.5 Залог возникает только если
  - 6.5.1 залогодатель, как он определен в статье 2, является собственником обремененного залогом имущества; и
  - 6.5.2 залогодатель имеет полномочия предоставить залог в момент, когда залог возникает или считается возникшим согласно статье 6.7 или 6.8; и
  - 6.5.3 залог обеспечивает долг, как об этом говорится в статье 4.2.
- 6.6 Залог предприятия может быть предоставлен только [компанией].
- 6.7 Моментом возникновения залога в отношении вещей или прав, находящихся в собственности залогодателя, является
  - 6.7.1 применительно к зарегистрированному залогом - момент регистрации залога согласно статье 34.4, если только залог не возник изначально как залог не получившему оплату продавцу или заклад, применительно к которым этим моментом является момент первоначального возникновения в соответствии со статьей 6.7.2 или 6.7.3;
  - 6.7.2 применительно к залогом не получившему оплату продавцу - момент передачи права собственности на обремененное залогом имущество покупателю согласно статье 9.1;
  - 6.7.3 применительно к закладу - момент передачи обремененного залогом имущества во владение согласно статье 10.1 и дата подписания залогового документа залогодателем и от его имени, в зависимости от того, что позднее.

- 6.8 При передаче зарегистрированного залога в отношении вещей или прав, которые еще не находятся в собственности залогодателя, залог считается возникшим в момент, определяемый в соответствии со статьей 6.7.1.
- 6.9 Залог не получившему оплату продавцу или заклад становится зарегистрированным залогом после его регистрации в соответствии со статьей 8.2.
- 6.10 Залогодатель и залогодержатель могут договориться дополнить обеспечиваемый залогом долг, увеличить максимальную сумму обеспеченного долга согласно статье 4.5, дополнить обремененное залогом имущество или преобразовать залог, как это предусмотрено в статье 5.6, в залог предприятия. Такое дополнение, увеличение или преобразование рассматриваются как создание нового залога и, соответственно, на него распространяются все положения настоящего закона.

## **Статья 7. Залоговый документ**

- 7.1 Залогодатель и залогодержатель обязаны заключить соглашение (именуемое залоговым документом), за исключением случаев с залогом не получившему оплату продавцу. Один залоговый документ может относиться к одному или нескольким залогам.
- 7.2 Залоговый документ может быть составлен по форме, приведенной в приложении 1.
- 7.3 Для признания залогового документа действительным, он должен быть составлен в письменном виде и содержать
- 7.3.1 наименование залогодателя, должника по обеспеченному долгу (если он не является залогодателем) и залогодержателя; и
  - 7.3.2 конкретное или обобщающее определение обеспеченного долга; и
  - 7.3.3 применительно к закладу - максимальную сумму обеспеченного долга, выраженную в национальной или иностранной валюте или денежных расчетных единицах или в любом их сочетании; и
  - 7.3.4 конкретное или обобщающее определение обремененного залогом имущества; и
  - 7.3.5 подписи
    - 7.3.5.1 залогодателя; и
    - 7.3.5.2 залогодержателяили от их имени;
  - 7.3.6 дату залогового документа, которая является датой подписания его залогодателем или от его имени.
- 7.4 Залог является недействительным, если в залоговом документе не содержится заявление о том, что целью данного документа является создание залога, или если такая цель не подразумевается в документе.
- 7.5 В залоговый документ могут включаться другие вопросы, о которых договорились стороны, и он с соблюдением статьи 6.10 может в последующем изменяться сторонами. Для вступления в силу изменений в отношении третьих сторон они должны быть зарегистрированы согласно статье 33.1.1.
- 7.6 Если залоговый документ подписан лицом, действующим от имени залогодателя, залог является действительным только если это лицо является независимым от залогодержателя.

## Статья 8. Зарегистрированный залог

- 8.1 Для регистрации залога согласно статье 6.2 регистрационное заявление должно быть представлено в регистрационное ведомство не позднее чем через 30 дней после даты залогового документа, как она определена в статье 7.3.6. Если регистрационное заявление не представлено к этой дате, залог не возникает.
- 8.2 Для преобразования залога не получившему оплату продавцу или заклада в зарегистрированный залог регистрационное заявление должно быть представлено в регистрационное ведомство в сроки, предусмотренные в статье 9.3 или статье 10.2.
- 8.3 Регистрационное заявление может быть составлено по форме, приведенной в приложении 2.
- 8.4 Для признания зарегистрированного залога действительным, регистрационное заявление должно содержать:
  - 8.4.1 наименование залогодателя, должника по обеспеченному долгу (если он не залогодатель), залогодержателя и управляющего залогом (если таковой назначен); и
  - 8.4.2 конкретное или обобщающее определение обеспеченного долга; и
  - 8.4.3 максимальную сумму обеспеченного долга, выраженную в национальной или иностранной валюте, или денежных расчетных единицах, или в любом их сочетании; и
  - 8.4.4 конкретное или обобщающее определение обремененного залогом имущества; и
  - 8.4.5 применительно к залогоу предприятия - заявление о том, что данный залог является залогом предприятия; и
  - 8.4.6 подпись
    - 8.4.6.1 залогодателя и управляющего залогом (если таковой назначен); или
    - 8.4.6.2 применительно к регистрационному заявлению согласно статье 8.2 - залогодержателяили от их имени; и
  - 8.4.7 дату залогового документа, за исключением случаев, когда залог не получившему оплату продавцу преобразован в зарегистрированный залог; и
  - 8.4.8 любую дополнительную информацию, требуемую согласно статье 8.5 или 8.6.
- 8.5 В случае преобразования залога не получившему оплату продавцу в зарегистрированный залог регистрационное заявление помимо информации, требуемой по статье 8.4, должно дополнительно содержать:
  - 8.5.1 заявление о том, что залог не получившему оплату продавцу преобразуется в зарегистрированный залог; и
  - 8.5.2 дату, передачи права собственности на обремененное залогом имущество залогодержателю согласно статье 9.1; и
  - 8.5.3 дату и наименование соглашения в письменном виде, о котором говорится в статье 9.1.

- 8.6 В случае преобразования залога в зарегистрированный залог регистрационное заявление помимо информации, требуемой по статье 8.4, должно дополнительно содержать:
- 8.6.1 заявление о том, что залог преобразуется в зарегистрированный залог; и
  - 8.6.2 дату передачи обремененного залогом имущества во владение согласно статье 10.1, если передача состоялась после даты залогового документа.
- 8.7 При наличии нескольких залогодателей по каждому залогодателю должно быть представлено отдельное регистрационное заявление.
- 8.8 Если регистрационное заявление подписано лицом, действующим от имени залогодателя, залог является действительным только если это лицо является независимым от залогодержателя.
- 8.9 Момент регистрации определяется согласно статье 34.4.

### **Статья 9. Залог не получившему оплату продавцу**

- 9.1 В случае существования в момент передачи права собственности путем продажи движимой вещи или до этого момента письменного соглашения между продавцом и покупателем о том, что продавец сохраняет право собственности или получает обеспечительное право на данную вещь вплоть до уплаты покупной цены,
- 9.1.1 право собственности на эту вещь не сохраняется за продавцом, а передается покупателю, как если бы такого соглашения не существовало; и
  - 9.1.2 продавец одновременно получает залог в отношении данной вещи, если стороны не договорились об ином, без оформления залогового документа или регистрации.
- 9.2 Залог, возникший согласно статье 9.1 обеспечивает только
- 9.2.1 любую часть покупной цены обремененного залогом имущества, которая остается неоплаченной на момент возникновения залога; и
  - 9.2.2 дополнительные суммы, включенные согласно статье 4.6.
- 9.3 В любой момент в 6-месячный срок после даты возникновения залога не получившему оплату продавцу он может быть преобразован в зарегистрированный залог путем регистрации в соответствии со статьей 8.2.
- 9.4 Залог не получившему оплату продавцу прекращается
- 9.4.1 через шесть месяцев после даты его возникновения, если только не вручено извещение о принудительном исполнении согласно статье 22.2 применительно к данному залого или любому иному залого в отношении этого же обремененного залогом имущества; или
  - 9.4.2 во всех других случаях, предусмотренных в статье 32.

## **Статья 10. Заклад**

- 10.1 В случае, если обремененное залогом имущество может быть передано посредством доставки, залогодержатель или лицо, назначенное залогодержателем, или лицо, являющееся держателем на условиях, согласованных между залогодержателем и залогодателем, может до или после даты залогового документа получить обремененное залогом имущество во владение от залогодателя; при этом регистрация согласно статье 8 не требуется.
- 10.2 В любой момент, пока владение, о котором говорится в статье 10.1, продолжается, заклад может быть преобразован в зарегистрированный залог путем регистрации в соответствии со статьей 8.2.

## **Статья 11. Дополнительная регистрация**

- 11.1 В случае, если требуется дополнительная регистрация залога согласно статье 11, залог, возникший согласно статье 6, не может быть принудительно исполнен до тех пор пока такая регистрация не произведена.
- 11.2 [Включить конкретные требования относительно дополнительной регистрации, которые определяются отдельно для каждой юрисдикции]

## **Статья 12. Обременение залогом долга**

- 12.1 В случае, если обремененное залогом имущество является денежным долгом, должник по обремененному залогом долгу может погасить его в порядке, согласованном с залогодателем, если залогодержатель не представит этому должнику извещение согласно статье 12.2.
- 12.2 Залогодержатель может в любой момент известить должника по обремененному залогом долгу о существовании залога. В этом случае
- 12.2.1 обремененный залогом долг может быть погашен только путем уплаты залогодержателю или лицу, назначенному залогодержателем, если только залогодержатель не согласится на иное; и
- 12.2.2 залогодержатель может добиваться взыскания непосредственно с должника по обремененному залогом долгу этого долга.
- 12.3 Для признания действительным извещения, представленного согласно статье 12.2, оно должно
- 12.3.1 быть составлено в письменном виде; и
- 12.3.2 содержать наименование залогодателя; и
- 12.3.3 содержать описание обремененного залогом долга либо конкретно, либо в общем виде таким образом, чтобы должник по обремененному залогом долгу мог определить его; и
- 12.3.4 включать четкие указания о том, какому лицу обремененный залогом долг должен быть уплачен.
- 12.4 Указания, данные согласно статье 12.3.4, могут быть изменены последующим извещением в соответствии со статьей 12.3.

- 12.5 По погашении обремененного залогом долга залог прекращается согласно статье 32.1.3.
- 12.6 В случае, если обремененное залогом имущество является обеспеченным долгом, залог в отношении обеспеченного долга распространяется на залог, предоставленный в связи с этим долгом, если только в залоговом документе по любому из залогов не предусмотрено иное. В случае, если обремененное залогом имущество определяется как залог, предоставленный в связи с обеспеченным долгом, считается, что оно включает этот долг.

### **Статья 13. Обременение залогом договорного обязательства, иного чем долг**

В случае, если обремененное залогом имуществом является договорным обязательством, иным чем денежный долг, должник по договорному обязательству может погасить его в порядке, согласованном с залогодателем, если только

- 13.1 должник по договорному обязательству не получил от залогодержателя извещение согласно статье 23.3; и
- 13.2 залогодержатель не осуществляет права залогодателя согласно статье 23.3.3.

### **Статья 14. Права и защита**

- 14.1 Залогодержатель может заявлять права, вытекающие из залога, только если этот залог возник согласно статье 6 и не прекращен согласно статье 32.
- 14.2 Залогодержатель может заявлять права, вытекающие из залога в связи с долгом, только если этот залог распространяется на этот долг.
- 14.3 Залогодержатель может заявлять права, вытекающие из залога в связи с обремененным залогом имуществом, только если этот залог распространяется на данное имущество.
- 14.4 Залог является действительным и подлежит взысканию только в тех пределах, в каких является действительным и подлежит взысканию обеспеченный долг.
- 14.5 В любых процессуальных действиях, возбужденных залогодержателем, заявляющим права, вытекающие из залога,
- 14.5.1 залогодержатель обязан доказать, что залог возник; и
- 14.5.2 залогодатель или иная сторона обязаны доказать, что залог прекратился или что любые испрашиваемые ими средства защиты применимы.
- 14.6 Залогодатель, любой иной залогодержатель с залогом в отношении этого же обремененного залогом имущества или любая иная сторона, заявляющая права на обремененное залогом имущество, которые оспаривают возникновение или действительность залога или заявляют о прекращении залога, могут обратиться в суд с ходатайством о признании невозникновения, недействительности или прекращения залога.



## **Статья 15. Права и обязательства залогодателя и залогодержателя**

- 15.1 Залогодатель и залогодержатель свободны в определении прав и обязательств каждого из них, если законом не предусмотрено иное.
- 15.2 Залогодатель несет обязательство не совершать сделок в отношении обремененного залогом имущества кроме как на основании разрешения согласно статье 19 или статье 20 и несет ответственность перед залогодержателем за любые убытки, понесенные в результате нарушения этого обязательства.
- 15.3 Залогодержатель, за исключением случаев залога и если не согласовано иное, имеет право
- 15.3.1 использовать или применять обремененное залогом имущество, в том числе объединять обремененное залогом имущество с любым иным имуществом или правом в любой производственной деятельности и, если обремененное залогом имущество приобретено для потребления, - потреблять обремененное залогом имущество; и
  - 15.3.2 получать любые плоды, возникающие из обремененного залогом имущества.

Права, возникающие согласно статье 15.3 прекращаются по вручении извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2.

- 15.4 Залогодатель и залогодержатель, если ими не согласовано иное, имеют следующие права и обязательства:
- 15.4.1 За исключением случаев залога, залогодатель обязан сохранять и содержать обремененное залогом имущество с соблюдением его права использовать его согласно статье 15.3.1. В случае перехода обремененного залогом имущества во владение третьей стороне, залогодатель продолжает нести обязательство по обеспечению сохранения и содержания обремененного залогом имущества; и
  - 15.4.2 применительно к залогодержателю - залогодержатель обязан сохранять и содержать обремененное залогом имущество; и
  - 15.4.3 сторона, не владеющая обремененным залогом имуществом, имеет право осматривать его; и
  - 15.4.4 залогодатель обязан застраховать обремененное залогом имущество от таких рисков, от каких обычно страхует его заботливый хозяин, имеющий в собственности аналогичное имущество или права.

## **Статья 16. Управляющий залогом**

- 16.1 Залогодержатель может в любой момент назначить управляющего залогом в отношении зарегистрированного залога либо в залоговом документе, либо в отдельном документе.
- 16.2 Управляющий залогом может являться непосредственно залогодержателем или третьей стороной. В случае, если залог предоставлен нескольким залогодержателям, назначение управляющего залогом и любое прекращение этого назначения, чтобы быть действительными, должны производиться всеми залогодержателями или от их имени.
- 16.3 Полномочия и обязательства управляющего залогом предусмотрены в статье 16, и любое соглашение относительно этих полномочий и обязательств имеет силу только между сторонами этого соглашения.

- 16.4 Немедленно после регистрации управляющего залогом согласно статье 8.4.1 или 33.1.2
- 16.4.1 управляющий залогом получает право осуществлять вместо залогодержателя все права залогодержателя, возникающие из залога, включая, но не ограничиваясь правом возбуждать принудительные процедуры согласно статьям 22 - 25, но исключая любое право передавать обеспеченный долг.
  - 16.4.2 залогодержатель теряет право осуществлять такие права, пока действует назначение управляющего залогом;
  - 16.4.3 управляющий залогом становится ответственным за выполнение всех возникающих из залога обязательств залогодержателя перед третьими сторонами, независимо от сохраняющейся ответственности залогодержателя.
- 16.5 Когда лицо зарегистрировано в качестве управляющего залогом согласно статье 8.4.1 или 33.1.2, любое действие этого лица в качестве управляющего залогом обязывает залогодержателя, даже если назначение управляющего залогом недействительно, за исключением случаев, когда лицо, предъявляющее претензии к залогодержателю, реально осведомлено в момент этого действия о недействительности назначения.
- 16.6 Назначение управляющего залогом может быть прекращено залогодержателем или управляющим залогом в любой момент в соответствии с любым соглашением между ними. Такое прекращение вступает в силу в отношении третьей стороны в тот момент, когда она реально узнает об этом прекращении, или, если она не осведомлена об этом - в момент регистрации прекращения назначения согласно статье 33.1.3.
- 16.7 После любой передачи залогодержателем обеспеченного долга, распространяющегося на залог, полномочия и обязательства управляющего залогом согласно статье 16 продолжают действовать и управляющий залогом действует вместо нового залогодержателя.

## ЧАСТЬ 3. УЧАСТИЕ ТРЕТЬИХ СТОРОН

### Статья 17. Очередность удовлетворения залогодержателей

- 17.1 Залогодатель может предоставить несколько залогов, обременяющих одно и то же право или вещь.
- 17.2 Преимущественные права удовлетворения различных залогов в отношении одного и того же обремененного залогом вещь определяются в зависимости от момента, когда они возникли или считаются возникшими согласно статьям 6.7 или 6.8, за исключением иных случаев, предусмотренных в статье 17. В случае, если право собственности на вещь или право приобретается с учетом залога, этот залог будет иметь преимущественное право удовлетворения перед любым залогом, предоставленным приобретателем права собственности.
- 17.3 Залог не получившему оплату продавцу имеет преимущественное право удовлетворения перед любым иным залогом, предоставленным покупателем в отношении переданной вещи.
- 17.4 Заклад оборотных документов имеет преимущественное право удовлетворения перед любым залогом первой очереди.
- 17.5 Преимущественное право удовлетворения залога в отношении вещи или права, на которые распространяется требование о дополнительной регистрации по статье 11, определяется по моменту, когда он возник или считается возникшим согласно статьям 6.7 или 6.8, и моменту такой дополнительной регистрации, в зависимости от того, что позднее.
- 17.6 Обеспечительное право, на деньги, причитающиеся за услуги в отношении вещи или права во владении, возникающее в силу действия закона, имеет преимущественное право удовлетворения перед любым залогом первой очереди.
- 17.7 [Конкретные исключения определяются отдельно для каждой юрисдикции, чтобы охватить залогодержатели по другим законам].
- 17.8 Преимущественное право удовлетворения залога может быть изменено в любой момент по соглашению в письменном виде между залогодержателями или между залогодателем и залогодержателем. Соглашение об изменении преимущественного права удовлетворения залога действительно только после получения согласия в письменном виде, от
- 17.8.1 держателя любого иного залога, который в результате этого изменения утратил бы преимущественное право удовлетворения этого залога; и
- 17.8.2 держателя любого иного залога, который в результате этого изменения
- 17.8.2.1 утратил бы такое же преимущественное право удовлетворения, как и этот залог; и
- 17.8.2.2 не получил бы преимущественного права удовлетворения перед этим залогом.

## **Статья 18. Передача обеспеченного долга**

- 18.1 Передача залогодержателем обеспеченного долга распространяется на залог, предоставленный в отношении этого долга, если иное не предусмотрено в залоговом документе или не согласовано между сторонами этой передачи. Соглашение, предусматривающее передачу залога, рассматривается как передача долга, обеспеченного этим залогом. Залог прекращается согласно статье 32.1.9, если обеспеченный долг передается без этого залога.
- 18.2 В случае передачи долга, обеспеченного залогом, передача распространяется на этот залог только, если в момент этой передачи
- 18.2.1 передающее долг лицо передает обремененное залогом имущество во владение новому залогодержателю или лицу, назначенному новым залогодержателем; или
- 18.2.2 передающее долг лицо соглашается быть держателем обремененного залогом имущества от имени нового залогодержателя.
- 18.3 В случае передачи обеспеченного долга, который распространяется на зарегистрированный залог, залог не подлежит взысканию, если только
- 18.3.1 передача не зарегистрирована согласно статье 33.1.4; или
- 18.3.2 управляющий залогом не зарегистрирован в связи с этим залогом согласно статье 8.4.1 или 33.1.2.
- 18.4 Залогодатель может использовать любые имеющиеся у него средства защиты против передавшего долг лица и против нового залогодержателя.
- 18.5 Передача обеспеченного долга, который распространяется на залог, автоматически распространяется и на все права залогодержателя по залоговому документу, если иное не предусмотрено в залоговом документе или не согласовано между участниками этой передачи.
- 18.6 В случае передачи только части обеспеченного долга и залога, новый залогодержатель приобретает право на этот залог и любые передаваемые права по залоговому документу совместно с передающим залогодержателем в пределах суммы передаваемого обеспеченного долга.
- 18.7 Передача обеспеченного долга в силу действия закона распространяется на залог, предоставленный в связи с этим долгом.

## **Статья 19. Разрешение на передачу обремененного залогом имущества по закону**

- 19.1 Залогодателю разрешается передавать право собственности на обремененное залогом имущество путем продажи его свободным от этого залога на условиях, изложенных в статье 19, за исключением случаев залога.
- 19.2 Залогодатель может передавать право собственности на отдельные товары из своего обремененного залогом товарного запаса путем продажи их в рамках его обычной торговой деятельности.
- 19.3 Залогодатель может передать право собственности на другое обремененное залогом имущество путем продажи его в рамках своей обычной хозяйственной деятельности при условии, что эта передаваемая вещь или право являются вещью или правом такого рода, которые обычно передаются им в рамках его повседневной хозяйственной деятельности.

- 19.4 Применительно к залогу предприятия залогодатель может передать путем продажи право собственности на любое обремененное залогом имущество, в отношении которого соответствующая дополнительная регистрация, как это предусмотрено в статье 11, не произведена.
- 19.5 Разрешение на передачу права собственности путем продажи согласно статье 19 автоматически приостанавливается
- 19.5.1 с передачей обремененного залогом имущества во владение согласно статье 10.1 и до того момента, когда такое владение прекращается; или
- 19.5.2 с получением извещения о принудительном исполнении этого залога согласно статье 22.2 и до того момента, когда процедура принудительного исполнения не может более быть продолжена согласно статье 22.4.
- 19.6 Любое соглашение между залогодателем и залогодержателем, ограничивающее или прекращающее разрешение согласно статье 19, имеет силу только между его сторонами.

## **Статья 20. Договорное разрешение совершать сделки с обремененным залогом имуществом**

- 20.1 Залогодержатель может, за исключением случаев залога, предоставить залогодателю договорное разрешение передавать право собственности на обремененное залогом имущество свободным от залога в дополнение к разрешению, предоставленному согласно статье 19.
- 20.2 В любом договорном разрешении, предоставляемом согласно статье 20.1, обремененное залогом имущество может определяться конкретно или в общем виде, и разрешение может предоставляться на таких условиях, какие могут быть согласованы залогодателем и залогодержателем.
- 20.3 Предоставление договорного разрешения согласно статье 21.1 может быть включено в залоговый документ, и в этом случае лицо, совершающее сделку с залогодателем, приобретает обремененное залогом имущество свободным от залога согласно статье 21.2.3, не неся при этом обязательства делать дальнейшие запросы.
- 20.4 Договорное разрешение, предоставленное согласно статье 20.1, автоматически приостанавливается в случаях, предусмотренных в статье 19.5, и может с соблюдением статьи 20.3 быть прекращено в любой момент залогодержателем или в соответствии со своими положениями.

## **Статья 21. Приобретение обремененного залогом имущества третьими сторонами**

- 21.1 Любое лицо, приобретающее право собственности на обремененное залогом имущество, приобретает его с учетом залога, за исключением случаев, предусмотренных в статье 21.2.
- 21.2 Лицо, приобретающее право собственности на обремененное залогом имущество, приобретает его свободным от залога,
- 21.2.1 если залогодатель передает право собственности на обремененное залогом имущество путем продажи на основании разрешения, предоставленного согласно статье 19; или
- 21.2.2 когда разрешение, предоставленное согласно статье 19, приостановлено, - если передача залогодателем права собственности путем продажи была бы произведена до приостановления и тем самым подпадала бы под действие этого разрешения, и если либо

- 21.2.2.1 покупатель реально не знает в момент передачи о существовании залога; либо
- 21.2.2.2 покупатель добросовестно полагает в момент передачи, что это разрешение существует; или
- 21.2.3 если залогодатель передает право собственности на обремененное залогом имущество на основании договорного разрешения, предоставленного согласно статье 20.1; или
- 21.2.4 когда договорное разрешение, предоставленное согласно статье 21, приостановлено или после прекращения его действия, если передача залогодателем права собственности была бы произведена до приостановления или прекращения и тем самым подпадала бы под действие этого разрешения и если приобретатель добросовестно полагает в момент передачи, что это разрешение существует. За исключением тех случаев, когда договорное разрешение содержится в залоговом документе, приобретатель несет обязательство сделать запрос залогодержателю; или
- 21.2.5 если цена, уплаченная за обремененное залогом имущество, меньше [сумма] и если покупатель добросовестно полагает в момент передачи, что залога не существует; или
- 21.2.6 если обремененное залогом имущество является
  - 21.2.6.1 оборотным документом; или
  - 21.2.6.2 акцией или долговым обязательством или договором, которые котируются на признанной бирже или с которыми обычно совершаются операции на признанном рынке; или
- 21.2.7 если залог является залогом не получившему оплату продавцу согласно статье 9, если только
  - 21.2.7.1 залогодатель не имеет целью прекратить залог не получившему оплату продавцу; и
  - 21.2.7.2 приобретатель реально не знает в момент передачи об этой цели или нет обстоятельств, в силу которых он должен знать об этой цели.
- 21.3 Для целей статей 21.2.2.2 и 21.2.4 покупатель или приобретатель добросовестно полагает, что разрешение существует, если
  - 21.3.1 он реально не знает о прекращении действия разрешения; и
  - 21.3.2 не существует обстоятельств, в силу которых он должен знать о прекращении действия разрешения.
- 21.4 Для целей статьи 21.2.5 покупатель добросовестно полагает, что залога не существует, если
  - 21.4.1 он реально не знает о существовании залога; и
  - 21.4.2 не существует обстоятельств, в силу которых он должен знать о существовании залога.

- 21.5 Для целей статей 21.2.2, 21.2.4 и 21.2.5 покупатель или приобретатель не несет обязательства проверять залоговый реестр, если только конкретные обстоятельства не являются необычными и не делают целесообразной проверку залогового реестра.
- 21.6 В случае приобретения лицом права собственности на обремененное залогом имущество подпадающее под зарегистрированный залог, залогодержатель может в любой момент зарегистрировать этот залог на имя такого лица согласно статье 33.1.5.

## **ЧАСТЬ 4. ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ**

### **Статья 22. Общие положения о принудительном исполнении**

- 22.1 Залог подлежит немедленному принудительному исполнению в случае неуплаты обеспеченного долга и остается таковым до тех пор, пока
- 22.1.1 залогодержатель не согласится, что этот залог более не подлежит немедленному принудительному исполнению; или
  - 22.1.2 обеспеченный долг не погашен полностью или иным образом не прекратит существовать; или
  - 22.1.3 залог не прекращен по любой иной причине.
- 22.2 Держатель залога, подлежащего немедленному принудительному исполнению, может возбудить процедуру принудительного исполнения, вручив залогодателю извещение о принудительном исполнении, содержащее сведения, указанные в статье 22.7.
- 22.3 Когда залогодержатель вручил извещение о принудительном исполнении согласно статье 22.2, он имеет право принять защитные меры согласно статье 23 и реализовать залог согласно статье 24 или - применительно к залому предприятия - произвести принудительное исполнение залога согласно статье 25.
- 22.4 Процедура принудительного исполнения не может продолжаться, если
- 22.4.1 дополнительное регистрационное заявление в связи с извещением о принудительном исполнении, врученном согласно статье 22.2, не представлено в регистрационное ведомство согласно статье 33.1.6 в семидневный срок после вручения извещения залогодателю; или
  - 22.4.2 извещение о принудительном исполнении признано судом недействительным; или
  - 22.4.3 залог более не подлежит немедленному принудительному исполнению в соответствии со статьей 22.1.
- 22.5 В случае нерегистрации залогодержателем извещения о принудительном исполнении, как это требуется статьей 22.4.1, залогодержатель несет ответственность перед залогодателем, любым иным держателем залога в отношении этого же имущества и любой иной стороной, заявляющей права на обремененное залогом имущество за любые убытки, понесенные любым из них в результате защитных мер. Данное положение не применяется, если залог перестает подлежать немедленному принудительному исполнению в соответствии со статьей 22.1 в семидневный срок после вручения извещения о принудительном исполнении залогодателю и если защитные меры были приняты в период, когда залог подлежал немедленному принудительному исполнению.
- 22.6 Залогодержатель может в любой момент обратиться с просьбой об отмене регистрации извещения о принудительном исполнении согласно статье 33.1.11 и несет обязательство сделать это в случаях, упомянутых в статьях 22.4.2 и 22.4.3.



- 22.7 Чтобы быть действительным, извещение о принудительном исполнении, вручаемое согласно статье 22.2, должно быть составлено в письменном виде и
- 22.7.1 определять залог, в отношении которого возбуждается процедура принудительного исполнения,
    - 22.7.1.1 применительно к зарегистрированному залогу - посредством ссылки на залоговый реестр и дату регистрации; или
    - 22.7.1.2 применительно к залогу не получившему оплату продавцу или закладу - посредством ссылки на информацию, требуемую для регистрации такого залога согласно статьям 8.4 - 8.6; и
  - 22.7.2 определять долг, в отношении которого возбуждается процедура принудительного исполнения, который может быть обеспеченным долгом или любой частью этого долга; и
  - 22.7.3 содержать заявление о том, что залог подлежит немедленному принудительному исполнению; и
  - 22.7.4 если залогодержатель решает передать обремененное залогом предприятие в качестве функционирующего предприятия согласно статье 25.3 - объявить о принятии такого решения и указать лицо, назначенное в качестве управляющего предприятием; и
  - 22.7.5 быть подписанным залогодержателем или от его имени и, если применяется статья 22.7.4, - управляющим предприятием или от его имени; и
  - 22.7.6 применительно к залогу предприятия - быть подписанным держателем любого залога предприятия первой очереди или от его имени.

### **Статья 23. Меры по защите обремененного залогом имущества**

- 23.1 Когда извещение о принудительном исполнении вручено согласно статье 22.2, залогодержатель имеет право на владение обремененным залогом имуществом, которое имеет форму движимой вещи.
- 23.2 В случае, если вступление во владение обремененным залогом имуществом, о котором говорится в статье 23.1, практически неосуществимо или оспаривается третьей стороной, владеющей обремененным залогом имуществом, залогодержатель может предпринять такие шаги, какие необходимы, чтобы связать обремененное залогом имущество, не допустить его использования залогодателем или третьей стороной и не допустить передачи залогодателем права собственности на него.
- 23.3 В случае, если уведомление о принудительном исполнении вручено согласно статье 22.2 в отношении обремененного залогом имущества, которое является договорным обязательством, иным, чем денежный долг, залогодержатель может известить должника по обремененному залогом обязательству о том, что оно обременено залогом и что возбуждена процедура принудительного исполнения. После такого извещения
- 23.3.1 залогодатель не может изменить договорное обязательство без согласия залогодержателя; и
  - 23.3.2 залогодатель не может предпринимать шагов по осуществлению своих прав в отношении договорного обязательства без согласия залогодержателя; и

- 23.3.3 залогодержатель может осуществлять права залогодателя в отношении договорного обязательства, однако в таком случае залогодержатель обязан выполнить любое соответствующее обязательство, по которому залогодатель является должником.
- 23.4 В случае вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2, залогодержатель может предпринимать разумные шаги
  - 23.4.1 по сохранению, содержанию и страхованию обремененного залогом имущества; и
  - 23.4.2 в целях увеличения продажной цены или сокращения расходов по продаже, в том числе совершенствования обремененного залогом имущества или сдачи его в аренду на разумных коммерческих условиях третьей стороне.
- 23.5 По получении заявления залогодержателя суд может вынести распоряжение об иных соответствующих мерах по защите обремененного залогом имущества после регистрации, как это требуется статьей 22.4.1, извещения о принудительном исполнении.
- 23.6 Залогодержатель может в любой момент принять защитные меры по согласованию с залогодателем.
- 23.7 Если для вступления во владение, как об этом говорится в статье 23.1, или принятия других шагов, как это предусмотрено в статье 23.2, залогодержатель не имеет права прохода в то место, где находится обремененное залогом имущество или где залогодержателю отказывают в любых таких правах, он может назначить [представителя] для такой цели. [Представитель] может от имени залогодержателя принимать защитные меры, на которые залогодержатель имеет право, при условии, что
  - 23.7.1 он убедился, что залог зарегистрирован, или - применительно к залогоу не получившему оплату продавцу или закладу - извещение о принудительном исполнении зарегистрировано; и
  - 23.7.2 он получил от залогодержателя копию извещения о принудительном исполнении, врученного согласно статье 22.2.

## **Статья 24. Меры по реализации обремененного залогом имущества**

- 24.1 По истечении не менее 60 дней после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2, залогодержатель имеет право передать право собственности на обремененное залогом имущество путем продажи для использования выручки от продажи для погашения обеспеченного долга.
- 24.2 Любое заключенное до вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2 соглашение, которое предусматривает передачу права собственности на обремененное залогом имущество путем продажи его залогодержателем или залогодержателю после вручения уведомления о принудительном исполнении, является недействительным.
- 24.3 Залогодержатель обязан
  - 24.3.1 стремиться реализовать обремененное залогом имущество по справедливой цене; и
  - 24.3.2 известить покупателя, что он передает право собственности на обремененное залогом имущество в качестве залогодержателя и что выручка от продажи должна быть выплачена непосредственно депозитарию, назначенному согласно статье 27.1.

- 24.4 Залогодержатель может с соблюдением обязательства по статье 24.3.1 передать право собственности на обремененное залогом имущество путем продажи таким образом, какой он считает уместным, что может включать передачу по частному соглашению на открытом рынке или на публичном или частном аукционе. Залогодержатель может назначить лицо, действующее от его имени для передачи или для решения любого связанного с этим вопроса.
- 24.5 Залогодержатель рассматривается как выполнивший свое обязательство по статье 24.3.1, если он может продемонстрировать, что
- 24.5.1 применительно к такому виду обремененного залогом имущества, для которого существует признанный рынок - он поступал как разумное лицо, действующее на этом рынке; или
- 24.5.2 во всех остальных случаях - он предпринял такие шаги по реализации по справедливой цене, которых можно было бы ожидать при этих обстоятельствах от разумного лица.

## **Статья 25. Управление залогом предприятия**

- 25.1 Залог предприятия может быть принудительно исполнен согласно статьям 23 и 24 или согласно статье 25.
- 25.2 Любое заключенное до вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2 соглашение, которое предусматривает передачу права собственности на обремененное залогом предприятие путем продажи его залогодержателем или залогодержателю после вручения извещения о принудительном исполнении, является недействительным.
- 25.3 Держатель залога предприятия, вручающий извещение о принудительном исполнении согласно статье 22.2, может принять решение о передаче предприятия в качестве функционирующего предприятия согласно статье 25, и в этом случае извещение о принудительном исполнении должно отвечать требованиям статей 22.7.4, 22.7.5 и 22.7.6.
- 25.4 Залогодержатель может принять решение по статье 25.3 только если он полагает, что это предприятие способно быть переданным в качестве функционирующего предприятия.
- 25.5 Когда решение принимается согласно статье 25.3,
- 25.5.1 залогодержатель обязан назначить лицо (именуемое управляющим предприятием), которое обладает полномочиями и несет обязательства, изложенные в статье 25; и
- 25.5.2 залогодержатель не может, за исключением случаев, предусмотренных в статье 25.20, осуществлять какие-либо права согласно статьям 23 и 24, если это решение не отменено.
- 25.6 Чтобы назначение управляющего предприятием было действительным,
- 25.6.1 он должен быть [квалифицированным бухгалтером или юристом]; и
- 25.6.2 он не должен быть залогодержателем или управляющим залогом; и
- 25.6.3 заявление о его назначении должно быть представлено в [регистрационное ведомство, где зарегистрирован залогодатель] в 7-дневный срок после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2.

- 25.7 В случае, если принимается решение согласно статье 25.3,
- 25.7.1 полномочия лиц, которым разрешается по закону или по уставу залогодателя управлять предприятием и совершать сделки с обремененным залогом имуществом, прекращаются по вручении извещения о принудительном исполнении; и
  - 25.7.2 такие полномочия немедленно возлагаются на управляющего предприятием.
- 25.8 Каждое из лиц, чьи полномочия прекращаются согласно статье 25.7.1, несет обязательство предоставить всю необходимую информацию и содействие управляющему предприятием, чтобы он мог управлять предприятием и осуществлять свои функции, и ему кроме того могут быть предоставлены такие полномочия в отношении предприятия, какие могут быть согласованы с управляющим предприятием.
- 25.9 Каждое из лиц, чьи полномочия прекращаются согласно статье 25.7.1, несет ответственность за любые убытки, понесенные залогодателем или любой третьей стороной в результате любого осуществления этим лицом любого из своих предшествующих полномочий после того, как он реально узнал о прекращении своих полномочий.
- 25.10 Управляющий предприятием обязан
- 25.10.1 выполнять все обязательства, предусмотренные по закону для лиц, чьи полномочия возложены на него согласно статье 25.7.2 (но не включая обязательство по статье 15.2); и
  - 25.10.2 продолжать обеспечивать деятельность предприятия в качестве функционирующего предприятия; и
  - 25.10.3 в короткие сроки известить залогодержателя, если он полагает, что предприятие не способно быть переданным в качестве функционирующего предприятия; и
  - 25.10.4 стремиться передать предприятие в качестве функционирующего предприятия и реализовать его по справедливой цене; и
  - 25.10.5 известить покупателя, что он передает право собственности на обремененное залогом имущество в качестве управляющего предприятием и что выручка от продажи должна быть выплачена непосредственно депозитарию, назначенному согласно статье 27.1.
- 25.11 Назначение управляющего предприятием прекращается при
- 25.11.1 его смерти; или
  - 25.11.2 его неспособности выполнять свои обязательства; или
  - 25.11.3 его отставке; или
  - 25.11.4 его отстранении залогодержателем; или
  - 25.11.5 его отстранении по решению суда; или
  - 25.11.6 передаче предприятия путем продажи; или
  - 25.11.7 прекращении управления предприятием согласно статье 25.22 или 25.23.

- 25.12 Когда назначение управляющего предприятием прекращено согласно статьям 25.11.1 - 25.11.5, новый управляющий предприятием должен быть назначен
- 25.12.1 по статьям 25.11.1, 25.11.2 или 25.11.3 - залогодержателем в 7-дневный срок после смерти, недееспособности или отставки;
  - 25.12.2 по статье 25.11.4 - залогодержателем в момент отстранения предыдущего управляющего предприятием;
  - 25.12.3 по статье 25.11.5 - судом в момент его отстранения, причем в этом случае суд может, если это уместно, по представлению залогодержателя назначить нового управляющего предприятием.
- 25.13 В случае неназначения залогодержателем нового управляющего предприятием
- 25.13.1 в 7-дневный срок, как это предусмотрено в статье 25.12.1, суд может назначить нового управляющего предприятием или отменить решение о передаче предприятия в качестве функционирующего предприятия согласно статье 25.3.
  - 25.13.2 в момент отстранения им предыдущего управляющего предприятием, как об этом говорится в статье 25.11.4, отстранение не является действительным.
- 25.14 Назначение нового управляющего предприятием по истечении 7-дневного срока, предусмотренного в статье 25.12.1, действительно, но залогодержатель несет ответственность перед залогодателем, любым иным держателем залога в отношении этого же обремененного залогом имущества и любой иной стороной, заявляющей права на обремененное залогом имущество, за любые убытки, понесенные по причине любой задержки в назначении по вине залогодержателя.
- 25.15 Залогодержатель несет обязательство представить в регистрационное ведомство согласно статье 33.1.7 или 33.1.8 и в [регистрационное ведомство, где зарегистрирован залогодатель] просьбу о регистрации любого прекращения назначения управляющего предприятием или любого назначения нового управляющего предприятием в 7-дневный срок после прекращения или назначения.
- 25.16 В 60-дневный срок после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2 управляющий предприятием может расторгнуть любой договор, участником которого является залогодатель и который продолжает налагать обязательства на залогодателя.
- 25.17 В случае, если договор налагает непрерывные обязательства на залогодателя, другая сторона может обратиться к управляющему предприятием в любой момент в пределах 60-дневного срока, с требованием к управляющему предприятием заявить, будет ли он осуществлять свое право по статье 25.16. До ответа управляющего предприятием на это обращение обязательство другой стороны выполнять договор приостанавливается.
- 25.18 По истечении не менее 60 дней после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2 управляющий предприятием имеет право передать предприятие путем продажи для использования выручки от продажи для погашения обеспеченного долга.
- 25.19 Управляющий предприятием может с соблюдением обязательства по статье 25.10.4 передать предприятие в качестве функционирующего предприятия путем продажи таким образом, какой он считает уместным, что может включать передачу по частному соглашению, на открытом рынке или на публичном или частном аукционе. Управляющий предприятием может назначить лицо, действующее от его имени по вопросу передачи или любому связанному с ней вопросу.

- 25.20 Если управляющий предприятием определяет, что какая-либо часть обремененного залогом имущества может быть передана отдельно от предприятия, не препятствуя при этом передаче предприятия в качестве функционирующего предприятия, он может договориться с залогодержателем о том, что такое имущество передается залогодержателем согласно статье 24.
- 25.21 Управляющий предприятием рассматривается как выполнивший свое обязательство по статье 25.10.4, если он может продемонстрировать, что им предприняты такие шаги, какие можно было бы ожидать при этих обстоятельствах от разумного лица, передающего предприятие данного характера.
- 25.22 Решение о передаче предприятия в качестве функционирующего предприятия согласно статье 25.3 должно быть отменено залогодержателем, если он установит, что предприятие более не способно быть переданным в качестве функционирующего предприятия.
- 25.23 Решение о передаче предприятия в качестве функционирующего предприятия согласно статье 25.3 может быть отменено
- 25.23.1 залогодержателем, если он установит, что это отвечает интересам других кредиторов залогодателя; или
- 25.23.2 по решению суда согласно статье 25.13.1 или 29.
- 25.24 В случае отмены решения согласно статье 25.22 или 25.23 залог может быть принудительно исполнен согласно статьям 23 и 24.

## **Статья 26. Покупатель имущества у залогодержателя или управляющего предприятием**

- 26.1 Лицо, приобретающее право собственности на обремененное залогом имущество у залогодержателя согласно статье 24 или у управляющего предприятием согласно статье 25, приобретает его свободным от какого-либо залога, если
- 26.1.1 извещение о принудительном исполнении и, в случае передачи согласно статье 25 - управляющий предприятием - остаются зарегистрированными в залоговом реестре по крайней мере до третьего дня (исключая нерабочие и праздничные дни) до даты передачи и на этот момент не остается никакого временного распоряжения, зарегистрированного согласно статье 33.1.9; и
- 26.1.2 продажная цена выплачивается депозитарию, назначенному залогодержателем согласно статье 27.
- 26.2 Покупатель не приобретает право собственности свободным от какого-либо залога, если в момент покупки он реально знает, что
- 26.2.1 принудительно исполняемый залог не возник, недействителен или не подлежит взысканию; или
- 26.2.2 залог более не подлежит немедленному принудительному исполнению в соответствии со статьей 22.1; или
- 26.2.3 извещение о принудительном исполнении признано судом недействительным; или
- 26.2.4 распоряжение, вынесенное судом согласно статье 29.3, еще не выполнено; или
- 26.2.5 в случае передачи предприятия согласно статье 25 - решение, принятое согласно статье 25.3, отменено.

- 26.3 Покупатель не несет обязательства делать запрос о возникновении, действительности и способности залога быть принудительно исполненным или о полномочиях управляющего предприятия, зарегистрированного в залоговом реестре.

## **Статья 27. Депозитарий**

- 27.1 До дня, в который любая выручка от продажи по статьям 24 или 25 подлежит уплате, залогодержатель обязан назначить лицо для получения выручки от продажи (именуемое депозитарием). Такое назначение может быть произведено в любой момент после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2.
- 27.2 Для придания действительности назначению депозитария,
- 27.2.1 он должен быть [квалифицированным бухгалтером или признанным банком]; и
  - 27.2.2 он не может быть залогодателем, залогодержателем, управляющим залогом или управляющим предприятием.
- 27.3 Залогодержатель или управляющий предприятием обязан обеспечить выплату выручки от продажи депозитарию.
- 27.4 Депозитарий обязан депонировать все полученные им суммы на коммерческих условиях в первоклассном банке на отдельный счет.
- 27.5 В короткие сроки после своего назначения депозитарий обязан составить перечень с указанием
- 27.5.1 лиц, имеющих право на получение выручки от продажи; и
  - 27.5.2 суммы, причитающейся каждому из них; и
  - 27.5.3 очередности удовлетворения каждого из них.
- 27.6 Для составления перечня согласно статье 27.5 депозитарий
- 27.6.1 обязан проверить залоговый реестр; и
  - 27.6.2 обязан сделать запрос залогодателю и управляющему предприятием; и
  - 27.6.3 в случае, если обремененное залогом имущество включает движимую вещь, которая может быть обременена залогом не получившему оплату продавцу, - обязан установить дату приобретения и, если это уместно, сделать запрос продавцу; и
  - 27.6.4 обязан зафиксировать любое требование, непосредственно адресованное ему; и
  - 27.6.5 может, но не обязан сделать иные соответствующие запросы.
- 27.7 Депозитарий может исключить из перечня любое лицо, которое не предоставляет информацию, необходимую для составления перечня, о котором говорится в статье 27.5, если
- 27.7.1 депозитарий вручил этому лицу два запроса об информации о правах последнего на выручку; и
  - 27.7.2 прошло не менее 15 дней между вручением первого и второго запросов; и

- 27.7.3 в обоих запросах указывается, что данная информация необходима для составления перечня, и что любое непредоставление требуемой информации может привести к утрате права на выручку от продажи, находящуюся у депозитария; и
- 27.7.4 требуемая информация не получена в 15-дневный срок после вручения второго запроса.
- 27.8 По составлении перечня согласно статье 27.5 депозитарий обязан вручить копию залогодержателю, управляющему предприятием, залогодателю, любому указанному в залоговом реестре залогодержателю, имеющему залог в отношении одного и того же обремененного залогом имущества, и любому иному лицу, которое, насколько реально известно депозитарию, имеет право на обремененное залогом имущество или заявляет его.
- 27.9 Любое лицо, претендующее на выручку от продажи и не согласное с перечнем, составленным депозитарием, может в 21-дневный срок после вручения перечня согласно статье 27.8 уведомить депозитария о своем несогласии. В этом случае депозитарий обязан вручить лицам, указанным в статье 27.8 либо исправленный перечень, либо заявление о том, что получено извещение о несогласии с перечнем, но что он остается без изменений.
- 27.10 В случае задержки по любой причине в составлении окончательного перечня депозитарий может составить предварительный перечень, выделив в резерв любые неопределенные или оспариваемые суммы.

## **Статья 28. Распределение выручки от продажи**

- 28.1 Депозитарий может с соблюдением любого распоряжения суда согласно статье 29 распределить выручку от продажи в короткие сроки по истечении 30 дней после
- 28.1.1 получения депозитарием выручки от продажи; или
- 28.1.2 вручения перечня согласно статье 27.8; или
- 28.1.3 вручения перечня или заявления согласно статье 27.9, в зависимости от того, что позднее.
- 28.2 Депозитарий может производить первоначальное распределение выручки от продажи на основании предварительного перечня, составленного согласно статье 27.10.
- 28.3 Депозитарий обязан распределить выручку от продажи следующим образом:
- 28.3.1 в первую очередь, на оплату своего вознаграждения и расходов в пределах [сумма];
- 28.3.2 во вторую очередь, в случае принятия решения согласно статье 25.3 - на оплату обязательств, о которых говорится в статье 28.4.1;
- 28.3.3 в третью очередь, в случае принятия решения согласно статье 25.3 - на оплату обязательств, о которых говорится в статьях 28.4.2 и 28.4.3;
- 28.3.4 в четвертую очередь,- держателям залогов в отношении обремененного залогом имущества, переданного в соответствии с преимущественными правами требования их соответствующих залогов;
- 28.3.5 в пятую очередь, остальным лицам, имеющим права на обремененное залогом имущество, которые дают им право на получение выручки от продажи; и
- 28.3.6 в шестую очередь, залогодателю.



- 28.4 В случае принятия решения согласно статье 25.3 следующие обязательства имеют преимущественное право при распределении выручки от продажи:
- 28.4.1 разумное вознаграждение управляющему предприятием за поддержание предприятия в качестве функционирующего предприятия, но исключая любое вознаграждение или расходы в связи с передачей предприятия и любые суммы, причитающиеся управляющему предприятием по причине прекращения его назначения; и
  - 28.4.2 обязательства, принятые управляющим предприятием при поддержании предприятия в качестве функционирующего предприятия; и
  - 28.4.3 обязательства, подлежащие оплате по договорам, расторгнутым согласно статье 25.16, после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2 и до расторжения, исключая любое обязательство, возникающее по причине такого расторжения.
- 28.5 В случае, если любая сумма, подлежащая уплате депозитарием согласно статье 28, подлежит уплате в валюте, отличной от той, которой располагает депозитарий, он обязан закупить эту валюту в сумме, необходимой для совершения платежа.
- 28.6 Депозитарий обязан продолжать располагать суммой выручки от продажи, относящейся к любому обеспеченному долгу, до тех пор, пока она не будет подлежать уплате.
- 28.7 Обеспеченный долг погашается в той мере, в какой депозитарий выплачивает выручку от продажи залогодержателю.
- 28.8 Любая выплата депозитарием выручки залогодержателю-нерезиденту рассматривается для целей правил валютного регулирования, как выплата должником обеспеченного долга.

## **Статья 29. Средства судебной защиты при принудительном исполнении**

- 29.1 Если в любой момент после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2 залогодатель, любой иной держатель залога в отношении одного и того же обремененного залогом имущества или любая иная сторона, заявляющая права на обремененное залогом имущество, оспаривает возникновение, действительность или способность залога быть принудительно исполненным или ссылается на прекращение залога, он может обратиться в суд с ходатайством о признании недействительным извещения о принудительном исполнении. Любое ходатайство по статье 29.1 должно рассматриваться судом как срочное [указать предельный срок вынесения решения]. Вне зависимости от такого ходатайства, до признания извещения о принудительном исполнении недействительным и с соблюдением любого распоряжения, вынесенного судом согласно статьям 29.3 - 29.5,
- 29.1.1 залогодержатель может продолжать принимать защитные меры согласно статье 23; и
  - 29.1.2 залогодержатель может продолжать реализацию залога согласно статье 24; и
  - 29.1.3 в случае принятия решения согласно статье 25.3 управляющий предприятием может продолжать обеспечивать деятельность предприятия в качестве функционирующего предприятия и реализовать залог согласно статье 25.

- 29.2 Если суд признает извещение о принудительном исполнении недействительным, залогодатель или обратившаяся в суд сторона может потребовать, чтобы залогодержатель представил в регистрационное ведомство просьбу об отмене регистрации извещения о принудительном исполнении согласно статье 33.1.11.
- 29.3 Если после обращения с ходатайством согласно статье 29.1 суд
- 29.3.1 не может вынести окончательное решение в 60-дневный срок после вручения извещения о принудительном исполнении согласно статье 22.2; и
  - 29.3.2 убедился, что существуют разумные основания, позволяющие утверждать, что залог не возник, не действителен или не подлежит взысканию или что он был прекращен; и
  - 29.3.3 убедился, что с учетом интересов всех сторон целесообразно вынести распоряжение согласно статье 29.3,  
  
суд может в случае обращения заявителя вынести временное распоряжение о том, что обремененное залогом имущество не может быть передано согласно статье 24 или 25 до вынесения судом окончательного решения. Заявитель несет обязательство представить в регистрационное ведомство согласно статье 33.1.9 просьбу о регистрации временного распоряжения в 7-дневный срок после его вынесения и согласно статье 33.1.12 - просьбу об отмене регистрации распоряжения в 7-дневный срок после его прекращения. Заявитель несет ответственность перед третьими сторонами за любые убытки, понесенные в результате нарушения этого обязательства.
- 29.4 Залогодатель, любой иной держатель залога в отношении этого же обремененного залогом имущества или любая иная сторона, заявляющая права на обремененное залогом имущество, которые утверждают, что залогодержатель, управляющий предприятием или депозитарий не выполнили требований статей 22 - 28, могут ходатайствовать перед судом о вынесении распоряжения
- 29.4.1 о признании любой принятой меры, которая не соответствовала требованиям статей 22 -28, недействительной с соблюдением статьи 26;
  - 29.4.2 требующего от залогодержателя, управляющего предприятием или депозитария выполнения указанных требований;
  - 29.4.3 по такому иному вопросу, который суд сочтет уместным.
- 29.5 Залогодатель, любой иной держатель залога в отношении этого же обремененного залогом имущества или любая иная сторона, заявляющая права на обремененное залогом имущество, утверждающие, что залогодержатель, управляющий предприятием или депозитарий приняли в связи с принудительным исполнением залога меры, который они не имели право принимать, могут ходатайствовать перед судом о вынесении распоряжения
- 29.5.1 о признании мер, к которым относится ходатайство, недействительными с соблюдением статьи 26;
  - 29.5.2 требующего от залогодержателя, управляющего предприятием или депозитария воздерживаться от принятия любых дальнейших мер, на которые они не имеют право;
  - 29.5.3 по такому иному вопросу, который суд сочтет уместным.

## **Статья 30. Возмещение ущерба**

Залогодатель, любой иной держатель залога в отношении этого же обремененного залогом имущества или любая иная сторона, заявляющая права на обремененное залогом имущество, имеют право на иск о возмещении ущерба.

- 30.1 в случае признания судом извещения о принудительном исполнении недействительным согласно статье 29.1 - по любым убыткам, понесенным любым из них в результате принудительного исполнения; и
- 30.2 по любым убыткам, понесенным в результате любого невыполнения залогодержателем, управляющим залогом, управляющим предприятием или депозитарием требований статей 22 - 28 или в результате любой меры, принятой любым таким лицом в связи с принудительным исполнением залога, на которую он не имеет права.

## **Статья 31. Принципы неплатежеспособности**

Положения, которые должны быть включены на случай неплатежеспособности залогодателя, должны быть составлены по каждой юрисдикции с учетом местных правил относительно неплатежеспособности. При этом должны быть соблюдены следующие основные принципы:

1. Залог остается действительным несмотря на неплатежеспособность.
2. Любое право на отделение залога в качестве действия в период, непосредственно предшествующий неплатежеспособности, соответствует тем же условиям, что и для других действий до наступления неплатежеспособности.
3. Либо залог по-прежнему подлежит взысканию залогодержателем отдельно от процедуры, связанной с неплатежеспособностью, либо должник несет обязательство срочно передать обремененное залогом имущество по справедливой цене и удовлетворить требование залогодержателя из средств, вырученных от продажи.
4. Кредиторы, очередность удовлетворения которых может предшествовать очередности удовлетворения залогодержателя в отношении выручки от продажи, определяются ограничительным образом.

## **Статья 32. Прекращение залога**

- 32.1 Залог прекращается, если и в той мере, в какой
  - 32.1.1 залогодатель и залогодержатель договорились об этом; или
  - 32.1.2 обеспеченный долг погашен или иным образом перестал существовать; или
  - 32.1.3 обремененное залогом имущество перестало существовать; или
  - 32.1.4 обремененное залогом имущество изменилось или слилось с иной вещью или правом таким образом, что оно перестало существовать в форме, позволяющей определить или выделить его; или
  - 32.1.5 обремененное залогом имущество стало частью иной вещи или права таким образом, что обремененное залогом имущество и эта другая вещь или право могут быть переданы только как единое целое; или
  - 32.1.6 обремененное залогом имущество перешло в собственность залогодержателя; или

- 32.1.7 применительно к залогу не получившему оплату продавцу - как это предусмотрено в статье 9.4; или
  - 32.1.8 применительно к закладу - согласно статье 10, если прекратилось владение обремененным залогом имуществом; или
  - 32.1.9 обеспеченный долг передан, и передача не распространяется на залог; или
  - 32.1.10 третья сторона приобрела право собственности на обремененное залогом имущество свободным от залога согласно статье 21.2; или
  - 32.1.11 лицо приобрело право собственности на обремененное залогом имущество свободным от какого-либо залога согласно статье 26.1.
- 32.2 Залог также прекращается, если залогодатель или другой держатель залога в отношении этого же обремененного залогом имущества
- 32.2.1 депонирует сумму, равную 130% максимальной суммы обеспеченного долга, о которой говорится в статье 4.5, или - применительно к залогу не получившему оплату продавцу - неоплаченной части покупной цены, о которой говорится в статье 9.2.1, и в той же валюте, что и обеспеченный долг, в первом классе банка на условиях, согласованных с залогодержателем, или, если отсутствует согласие о коммерческих условиях, то на условиях, действующих в этот момент для аналогичных сумм в этой валюте; и
  - 32.2.2 предоставляет залогодержателю, чей залог прекращается, зарегистрированный залог в отношении суммы, депонированной согласно статье 32.2.1, для обеспечения долга ранее обеспечивавшегося залогом, который прекращается.
- 32.3 По прекращении залога, залогодержатель обязан
- 32.3.1 применительно к зарегистрированному залогом - зарегистрировать прекращение залога согласно статье 33.1.10; или
  - 32.3.2 применительно к закладу - вернуть обремененное залогом имущество залогодателя, если между залогодателем и залогодержателем не согласовано иное.

## ЧАСТЬ 5. РЕГИСТРАЦИЯ

### Статья 33. Дополнительное регистрационное заявление

#### 33.1 Для регистрации

- 33.1.1 поправки к залоговому документу; или
- 33.1.2 последующего назначения управляющего залогом; или
- 33.1.3 прекращения назначения управляющего залогом; или
- 33.1.4 передачи обеспеченного долга, распространяющегося на залог; или
- 33.1.5 залога на имя лица, которое приобрело право собственности на обремененное залогом имущество; или
- 33.1.6 извещения о принудительном исполнении; или
- 33.1.7 прекращения назначения управляющего предприятием; или
- 33.1.8 назначения нового управляющего предприятием; или
- 33.1.9 временного распоряжения, вынесенного согласно статье 29.3; или
- 33.1.10 прекращения зарегистрированного залога; или

для отмены регистрации

- 33.1.11 извещения о принудительном исполнении; или
- 33.1.12 временного распоряжения, вынесенного согласно статье 29.3;

в регистрационное ведомство должно быть представлено дополнительное регистрационное заявление.

#### 33.2 Дополнительное регистрационное заявление, представленное согласно статье 33.1, должно

- 33.2.1 содержать определение залога со ссылкой на залогодателя, дату регистрации (если речь идет о зарегистрированном залоге) и иную необходимую информацию; и
- 33.2.2 указывать цель дополнительного регистрационного заявления; и
- 33.2.3 соблюдать требования статьи 33.3.

#### 33.3 Дополнительное регистрационное заявление, представленное согласно статье 33.1, должно также включать

- 33.3.1 применительно к поправке к залоговому документу согласно статье 7.5
  - 33.3.1.1 дату залогового документа; и
  - 33.3.1.2 дату поправки; и
  - 33.3.1.3 подписи залогодателя и залогодержателя или от их имени; или

- 33.3.2 применительно к последующему назначению управляющего залогом согласно статье 16
  - 33.3.2.1 наименование управляющего залогом; и
  - 33.3.2.2 подписи залогодержателя и управляющего залогом или от их имени; или
- 33.3.3 применительно к прекращению назначения управляющего залогом согласно статье 16
  - 33.3.3.1 наименование управляющего залогом; и
  - 33.3.3.2 подпись залогодержателя или управляющего залогом или от их имени; или
- 33.3.4 применительно к передаче обеспеченного долга, распространяющегося на залог согласно статье 18.1,
  - 33.3.4.1 наименование передающего лица и нового залогодержателя; и
  - 33.3.4.2 подписи передающего залогодержателя и нового залогодержателя или от их имени; или
- 33.3.5 применительно к регистрации залога на имя лица, которое приобрело право собственности на обремененное залогом имущество, как об этом говорится в статье 21.6,
  - 33.3.5.1 наименование лица, которое приобрело право собственности; и
  - 33.3.5.2 подпись залогодержателя или от его имени; или
- 33.3.6 применительно к извещению о принудительном исполнении, врученном согласно статье 22.2;
  - 33.3.6.1 дату вручения извещения о принудительном исполнении; и
  - 33.3.6.2 в случае, если извещение о принудительном исполнении относится к залого не получившему оплату продавцу или закладу, - информацию, необходимую для регистрации такого залога согласно статьям 8.4 - 8.6; и
  - 33.3.6.3 в случае принятия решения согласно статье 25.3 - заявление об этом; и
  - 33.3.6.4 подпись залогодержателя или от его имени; или
- 33.3.7 применительно к прекращению назначения управляющего предприятием согласно статье 25.11
  - 33.3.7.1 наименование управляющего предприятием; и
  - 33.3.7.2 подпись залогодержателя или от его имени; или
- 33.3.8 применительно к назначению нового управляющего предприятием согласно статье 25.12
  - 33.3.8.1 наименование управляющего предприятием; и
  - 33.3.8.2 подписи залогодержателя и управляющего предприятием или от их имени; или

- 33.3.9 применительно к временному распоряжению, вынесенному согласно статье 29.3,
  - 33.3.9.1 описание временного распоряжения; и
  - 33.3.9.2 наименование лица, обратившегося с ходатайством о вынесении распоряжения; и
  - 33.3.9.3 подпись лица, обратившегося с ходатайством о вынесении распоряжения, или от его имени; или
- 33.3.10 применительно к прекращению зарегистрированного залога согласно статье 32 -  
подпись залогодержателя или от его имени; или
- 33.3.11 применительно к отмене регистрации извещения о принудительном исполнении  
согласно статье 22.6
  - 33.3.11.1 дату вручения извещения о принудительном исполнении; и
  - 33.3.11.2 подпись залогодержателя или от его имени; или
- 33.3.12 применительно к отмене регистрации временного распоряжения, вынесенного  
согласно статье 29.3,
  - 33.3.12.1 описание временного распоряжения; и
  - 33.3.12.2 подпись лица, обратившегося с ходатайством о вынесении распоряжения, или от его имени
- 33.4 В случае, если имеется несколько залогодателей, отдельное дополнительное  
регистрационное заявление должно быть представлено по каждому залогодателю.

## **Статья 34. Процедура регистрации**

- 34.1 Регистратор может принять регистрационное заявление согласно статье 8 или  
дополнительное регистрационное заявление согласно статье 33 в такой форме, какую он  
считает уместной, и может отказать в регистрации только
  - 34.1.1 если регистрационное заявление или дополнительное регистрационное заявление  
не соответствуют требованиям статьи 8 или 33; или
  - 34.1.2 если не уплачен соответствующий регистрационный сбор.
- 34.2 После принятия регистрационного заявления или дополнительного регистрационного  
заявления, регистратор обязан немедленно
  - 34.2.1 проставить время и дату представления и поставить печать регистрационного  
ведомства на регистрационном заявлении или дополнительном регистрационном  
заявлении и его копии, если таковая представлена; и
  - 34.2.2 занести регистрационное заявление или дополнительное регистрационное  
заявление в реестр на имя залогодателя и передать копию, если таковая  
представлена, лицу, представившему заявление.
- 34.3 Если регистратор отказывает в принятии регистрационного заявления или  
дополнительного регистрационного заявления по одному из оснований, перечисленных в  
статье 34.1, он обязан одновременно уведомить лицо, представившее регистрационное  
заявление или дополнительное регистрационное заявление, в письменном виде об  
основаниях отказа, и это лицо может представить

- 34.3.1 новое регистрационное заявление в 30-дневный срок согласно статье 8.1 или - в случае превышения этого срока - в 15-дневный срок после получения такого извещения; или
- 34.3.2 новое дополнительное регистрационное заявление в 7-дневный срок в случаях, перечисленных в статьях 33.1.6 - 33.1.9, или в любое время в любом ином случае.
- 34.4 Момент регистрации является момент, когда регистрационное заявление или дополнительное регистрационное заявление представлено в регистрационное ведомство или, если применяется статья 34.3 - момент, когда новое регистрационное заявление или новое дополнительное регистрационное заявление представлены в регистрационное ведомство.

### **Статья 35. Доступ к реестру**

Любое лицо может, уплатив необходимый сбор, иметь доступ к реестру и получить копию любой записи в нем.



## Приложение 1. Залоговый документ (Статья 7.2 ТЗОО)

### Залоговый документ

1. [Наименование залогодателя]

[Адрес залогодателя]

[Иное обозначение залогодателя если это необходимо]

соглашается предоставить

[Наименование залогодержателя]

[Адрес залогодержателя]

[Иное обозначение залогодержателя, если это необходимо]

залог в отношении вещей и прав, описанных ниже, в обеспечение описанного ниже долга.

2. Долгом, обеспечиваемым залогом, является [описать обеспеченный долг].

3. [Указать наименование должника по обеспеченному долгу, если это не залогодатель.  
Применительно к закладу указать максимальную сумму обеспеченного долга]

4. Обремененными залогом вещами и правами являются [описать обремененное залогом имущество].

5. [Прочие вопросы согласно статье 7.5]

Подпись залогодателя и дата подписания

Подпись залогодержателя

## Приложение 2. Регистрационное заявление (Статья 8.3 ТЗОО)

### Регистрационное заявление

1. [Наименование, адрес и иное обозначение, если это необходимо, залогодателя]
2. [Наименование, адрес и иное обозначение, если это необходимо, должника по обеспеченному долгу (если это не залогодатель)]
3. [Наименование, адрес и иное обозначение, если это необходимо, залогодержателя]
4. [Наименование, адрес и иное обозначение, если это необходимо, управляющего залогом (если таковой назначен)]
5. [Определение обеспеченного долга]
6. [Максимальная сумма обеспеченного долга]
7. [Определение обремененного залогом имущества]
8. [Если это применимо] Залогом является залог предприятия
9. [Дата залогового документа] [Если речь не идет о залоге не получившему оплату продавцу, преобразуемом в зарегистрированный залог]
10. [Если залог не получившему оплату продавцу преобразуется в зарегистрированный залог]
  - 10.1 Настоящее регистрационное заявление предназначено для преобразования залога не получившему оплату продавцу в зарегистрированный залог
  - 10.2 [Дата передачи обремененного залогом имущества залогодателю]
  - 10.3 [Дата и наименование письменного соглашения, по которому возникает залог не получившему оплату продавцу]
11. [В случае преобразования залога в зарегистрированный залог]
  - 11.1 Настоящее регистрационное заявление предназначено для преобразования залога в зарегистрированный залог.
  - 11.2 [Дата передачи во владение обремененного залогом имущества] [Если наступила после даты залогового документа]

Подпись залогодателя    Подпись управляющего залогом  
(если таковой назначен)

[Или, если залог не получившему оплату продавцу или заклад преобразуется в зарегистрированный залог,

Подпись залогодержателя]